

C-447

Second Session, Thirty-sixth Parliament,
48-49 Elizabeth II, 1999-2000

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-447

An Act to amend the Criminal Code (false document, etc.
respecting a franchise)

First reading, February 28, 2000

MR. GUIMOND

C-447

Deuxième session, trente-sixième législature,
48-49 Elizabeth II, 1999-2000

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-447

Loi modifiant le Code criminel (faux document, etc. relatif
à une franchise)

Première lecture le 28 février 2000

M. GUIMOND

SUMMARY

The purpose of this enactment is to protect persons from purchasing a franchise in respect of which material facts have been falsified or not divulged by making it a criminal offence to induce a person to purchase a franchise by circulating false, material information about the franchise or deliberately omitting to give the person material information about the franchise.

SOMMAIRE

Ce texte vise à offrir une protection contre l'achat de franchises au sujet desquelles des faits essentiels ont été omis ou falsifiés. À cette fin, il érige en infraction criminelle le fait d'induire des personnes à acheter une franchise en mettant en circulation de faux renseignements essentiels au sujet de la franchise ou en omettant délibérément de leur fournir des renseignements essentiels sur celle-ci.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire at the following address:
<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire » à
l'adresse suivante:
<http://www.parl.gc.ca>

BILL C-447

An Act to amend the Criminal Code (false document, etc. respecting a franchise)

R.S., c. C-46;
R.S., cc. 2, 11,
27, 31, 47, 51,
52 (1st
Supp.), cc. 1,
24, 27, 35
(2nd Supp.),
cc. 10, 19, 30,
34 (3rd
Supp.), cc. 1,
23, 29, 30, 31,
32, 40, 42, 50
(4th Supp.);
1989, c. 2;
1990, cc. 15,
16, 17, 44;
1991, cc. 1, 4,
28, 40, 43;
1992, cc. 1,
11, 20, 21, 22,
27, 38, 41, 47,
51; 1993,
cc. 7, 25, 28,
34, 37, 40, 45,
46; 1994, cc.
12, 13, 38, 44;
1995, cc. 5,
19, 22, 27, 29,
32, 39, 42;
1996, cc. 7, 8,
16, 19, 31, 34;
1997, cc. 9,
16, 17, 18, 23,
30, 39; 1998,
cc. 7, 9, 15,
30, 34, 35, 37;
1999, cc. 2, 3,
5, 17, 18, 25,
28, 31, 32

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

1. The Criminal Code is amended by adding the following after section 400:

400.1 (1) Everyone who, with intent to induce a person to purchase a franchise,
(a) makes, circulates or publishes a document or an oral or written statement that the person knows is false in a material particular, or

False document, etc. respecting a franchise

PROJET DE LOI C-447

Loi modifiant le Code criminel (faux document, etc. relatif à une franchise)

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

1. Le Code criminel est modifié par adjonction, après l'article 400, de ce qui suit :

400.1 (1) Est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement maximal de dix ans quiconque, avec l'intention d'induire une personne à acheter une franchise, selon le cas :

L.R., ch.
C-46; L.R.,
ch. 2, 11, 27,
31, 47, 51, 52
(1^{er} suppl.),
ch. 1, 24, 27,
35 (2^e
suppl.), ch.
10, 19, 30, 34
(3^e suppl.),
ch. 1, 23, 29,
30, 31, 32,
40, 42, 50 (4^e
suppl.); 1989,
ch. 2; 1990,
ch. 15, 16,
17, 44; 1991,
ch. 1, 4, 28,
40, 43; 1992,
ch. 1, 11, 20,
21, 22, 27,
38, 41, 47,
51; 1993,
ch. 7, 25, 28,
34, 37, 40,
45, 46; 1994,
ch. 12, 13,
38, 44; 1995,
ch. 5, 19, 22,
27, 29, 32,
39, 42; 1996,
ch. 7, 8, 16,
19, 31, 34;
1997, ch. 9,
16, 17, 18,
23, 30, 39;
1998, ch. 7,
9, 15, 30, 34,
35, 37; 1999,
ch. 2, 3, 5,
17, 18, 25,
28, 31, 32

Faux document, etc. relatif à une franchise

	<p>(b) omits a material particular from a document or an oral or written statement, is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term not exceeding ten years.</p>	<p>a) fait, met en circulation ou publie un document ou une déclaration orale ou écrite qu'il sait être faux en quelque point essentiel;</p>	
Definition	<p>(2) In subsection (1), "material particular" means any information that has or would be reasonably expected to have a significant effect on the value or price of a franchise to be sold or a decision to purchase a franchise.</p>	<p>b) omet un point essentiel d'un document ou d'une déclaration écrite ou orale.</p> <p>(2) Pour l'application du paragraphe (1), « point essentiel » s'entend d'un renseignement qui influe de façon appréciable sur la valeur ou le prix d'une franchise mise en vente ou sur la décision d'acheter une franchise, ou d'un renseignement dont il serait raisonnable de s'attendre à ce qu'il ait une telle influence.</p>	<p>Définition</p>
Regulations	<p>(3) The Governor in Council may make regulations defining the expression "franchise" and any expressions referred to in that definition for the purposes of subsections (1) and (2).</p>	<p>(3) Le gouverneur en conseil peut, par règlement, définir « franchise » et tout terme employé dans cette définition pour l'application des paragraphes (1) et (2).</p>	<p>Règlement</p>